

Minimant

27
6 88

/T.L./M.D./

RÉPUBLIQUE RWANDAISE

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE,
DES MINES ET DE L'ARTISANAT
B.P. 73 KIGALI

Kigali, le .20/6/1986.....

N° ...1371./08/02/86

A traiter par
Date entrée : 23-6-86
N° Classement 12.167/28

Objet: Coopération commerciale
et industrielle avec la
société britannique
"LOGICAID LIMITED"

Monsieur le Ministre de l'Agriculture
de l'Elevage et des Forêts
KIGALI

Monsieur le Secrétaire Général de la
Chambre de Commerce et d'Industrie du
Rwanda
KIGALI

Monsieur le Directeur Général de la
Banque Rwandaise de Développement
KIGALI

Monsieur le Ministre,

Monsieur le Secrétaire Général,

Monsieur le Directeur Général,

Faisant suite à ma lettre n° 105/08/02.03/86 dont l'objet est repris en marge, j'ai l'honneur de vous transmettre en annexe le rapport de mission transmis par le représentant de la Société "LOGICAID" au retour de la visite qu'il a effectuée dans notre pays du 18 Avril au 29 Avril 1986.

Etant donné que le représentant de cette société a déjà manifesté l'intention de renouveler sa visite vers la fin du mois de Juin 1986, je vous demanderais, chacun en ce qu'il est concerné, d'examiner ce rapport afin de mieux conduire les négociations et orienter les promoteurs rwandais qui seraient intéressés à collaborer avec ladite société.

Copie pour information à :

- ✓ Son Excellence Monsieur le Président
de la République Rwandaise
KIGALI
- Monsieur le Ministre des Affaires
Etrangères et de la Coopération
KIGALI
- Monsieur le Ministre des Finances
et de l'Economie
KIGALI
- Monsieur le Directeur de la Sucrierie
Rwandaise
KIGALI

LE MINISTRE DE L'INDUSTRIE,
DES MINES ET DE L'ARTISANAT
NCIRIRA Mathieu.



Objet: Rapport de Direction - Mai 1986

RESUME D'UNE VISITE AU RWANDA

Le personnel: Monsieur G.E.FOSTER-Directeur de Direction
Madame C.A. FOSTER -Directeur Financier.

Date de visite : Du 18 au 29 Avril 1986.

- . La visite était sous l'invitation du Ministre de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat, Son Excellence le Docteur Matthieu NGIRIRA.
- . Durant la visite, Monsieur et Madame Foster ont eu plus de vingt entretiens avec les hauts fonctionnaires, les dirigeants d'affaires, les banquiers et les personnalités étrangères représentant leurs gouvernements et agences. La plupart de ces entretiens furent arrangés par les bons soins de Monsieur TWAGIRAYEZU Laurent, un fonctionnaire du Ministère de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat, qui très gentiment s'est mis au service de LOGICAID et qui a fait beaucoup pour la réussite du séjour non seulement que la tournée connut un succès au point de vue commercial mais aussi pour dire que ce fut une très agréable visite du côté du personnel en question. Monsieur et Madame FOSTER adresse leurs sincères remerciements à Monsieur TWAGIRAYEZU et à toutes les personnes rwandaises reportées dans la minute de la compagnie.
- . En complément des discussions tenues avec le Docteur Matthieu NGIRIRA des discussions furent tenues avec Monsieur TWAGIRUMUKIZA Emmanuel, Directeur de l'Agro-Industrie, et Monsieur HATEGEKIMANA qui représentait Monsieur Aoron du Département Génie Rural et conservation des sols au Ministère de l'Agriculture, de l'Elevage et des Forêts. Monsieur et Madame FOSTER ont rencontré également Monsieur MUNYANGANGO James de la présidence, Monsieur HAGUMIMANA Gabriel, Directeur au Trésor au Ministère des Finances, d'autres hauts fonctionnaires et hommes politiques dont la liste serait trop allongée dans ce rapport.
- . Parmi le secteur des Etablissements publics, Monsieur et Madame Foster ont été également reçus par le Directeur de la Sucrierie Rwandaise ainsi que le Directeur du projet DERVAM au Mutara.
- . Parmi le Secteur privé industriel et commercial, Monsieur FOSTER a rencontré un bon nombre d'hommes d'affaires rwandais et a eu l'occasion de visiter leurs établissements sur place et un bon nombre de projets précis en réalisation.

Monsieur MURENZI Jean

(Entreprise EMUJECO, KIGALI)

- Monsieur MURENZI est bien installé dans un atelier de fabrication de matériaux de constructions à savoir; les portes métalliques et châssis, les charpentes métalliques, il s'occupe également de l'importation des matériaux de plomberie ainsi que les sanitaires. Il a récemment mis sur pied une usine de conserverie des Tomates mais les travaux de démarrage ont dû être retardés suivant que les Experts européens qui devaient finaliser la phase d'essai du projet n'ont pas pu respecter les engagements. LOGICAID a assuré à Monsieur MURENZI une assistance pour s'interposer en cas de défaillance de l'assistance technique attendue. Une offre d'assistance technique a été préalablement soumise à MURENZI.

Monsieur KABUGA Félicien

(Ets KABUGA Félicien KIGALI et BYUMBA)

Monsieur KABUGA est probablement le plus prospère et le plus respecté homme d'affaire au RWANDA. Il contrôle un large établissement de commerce d'import-export avec un gros service de camionnage à KIGALI ainsi qu'une MINOTERIE à Byumba programmé pour être inaugurée au mois de Juillet 1986. Il est probable que les cérémonies d'inauguration soient rehaussées par la présence de Madame le président de la République et Monsieur KABUGA Félicien a adressé à cet effet une invitation spéciale à Madame FOSTER d'assister à cette cérémonie. L'hospitalité avec laquelle Monsieur KABUGA a entouré Monsieur et Madame FOSTER revêt un cachet particulier, tellement sommes très touchés tous deux de façon que nous nous sentons obligés de lui adresser une note spéciale de gratitude dans la minute.

Monsieur Michael Zeletzki (La Rwandaise KIGALI)

La Rwandaise est spécialement occupée avec la production du thé et du café.

Monsieur Kenneth Way (Un expatrié Anglais de
RWANDEX CHILLINGTON KIGALI)

Usine de production des matériels agricoles. Logicaid peut nouer des relations à long terme avec RWANDEX. L'attention serait particulièrement axée sur la conception et le développement d'une simple et nouvelle technologie de production.

- 3 -

Monsieur MIRONKO François Xavier
(MIRONKO PLASTICS INDUSTRIES KIGALI)

Du fait que Monsieur MIRONKO se préparait à une mission en Europe ce jour, les discussions par nécessité furent très brèves. Elles furent cependant fructueuses et il est probable qu'un programme d'assistance technique soit envisagé ensemble dans l'avenir. Monsieur FOSTER poursuivra les discussions esquissées lors de la rencontre pour son prochain séjour au Rwanda.

Monsieur KARAMIRA Frodouard (Ets KARAMIRA, KIGALI)

Monsieur KARAMIRA est un véritable homme d'affaire international et s'occupe principalement d'un commerce d'Import et Export du matériel de plomberie ainsi que le matériel électrique. Il est le seul importateur d'une diversité de produits dans ce domaine. Il est intéressé à l'importation d'une usine industrielle et de machines à partir du Royaume Uni.

Monsieur KARAMIRA est une connaissance privilégiée de Monsieur et Madame FOSTER et a en effet manifesté une grande amitié à leur égard. La réussite de la mission est due aux bons offices offerts par Monsieur KARAMIRA et son frère Edouard, encore une fois une autre série de remerciements pourraient être adressés à ces gentilhommes.

Monsieur RUBANGURA Védaste.

Monsieur RUBANGURA est en train de mettre sur pied une fabrique de profilés au Rwanda, à cause des engagements réservés à d'autres partenaires, les discussions furent très brèves. Monsieur FOSTER croit qu'une occasion pourrait être favorable pour une assistance technique en approvisionnement machines. Monsieur Ficher a été délégué pour prospecter le marché pour voir quel genre de machines qui pourrait être offertes à Monsieur RUBANGURA.

NGENDAHI MANA Thomas (Fabrique du matériel électronique et mécanique, KIGALI)

MERA est un projet fondé en 1965 on vue de procurer de l'emploi aux personnes handicapées, le projet a fait preuve de succès à tel point qu'il est devenu une entreprise commerciale qui s'autofinance actuellement. La compagnie produit beaucoup d'appareils et équipements radios pour le marché local, hifi etc..... Monsieur NGENDAHI MANA a exprimé son souhait d'avoir des liens solides avec LOGICAID. Monsieur FOSTER a exprimé un souhait qu'un technicien pourrait être invité à séjourner au Royaume Uni sous l'hospitalité de LOGICAID pour une brève période de formation technique. La compagnie approuve cette proposition et on s'est mis d'accord que LOGICAID prendrait soin des dépenses au Royaume Uni excepté le voyage aller retour

est en train d'étudier comment trouver une subvention pour couvrir ce coût en vue de préserver les dépenses à MERA. MERA demande également une assistance technique pour faire le circuit fermé écron PCB. Monsieur W. Bailey a été demandé pour faire l'investigation sur le marché et la remettre à Monsieur FOSTER pour le 16 mai 1986.

Monsieur NICOLA Velcelean (Almax International, Montréal, Canada).

Monsieur Velcelean est conseiller spécial du président de la Compagnie ci-haut citée. En guise des résultats des discussions menées avec lui, LOGICAID peut être convaincu d'investissements considérables en assistance technique pour les projets spécifiques au RWANDA.

BANQUES (NSABABERA Protais - Banque Rwandaise de Développement)

La Banque Rwandaise de Développement a demandé à LOGICAID de fournir une assistance technique une identification pour trois projets. La banque n'a pas prévu en avance aucun budget mais Monsieur FOSTER a donné sur assurance dans l'intérêt de la compagnie que les coûts seront supportés au minimum et en conformité avec la police d'assurance que la main d'oeuvre locale sera utilisée chaquefois que ça sera possible.

- 1) Projet de conserverie et traitement des denrées alimentaires.
Coût non encore déterminé.
- 2) Projet d'équipements sanitaires. (douches et WC). Ce projet a été assigné à Monsieur K. Steventon. Monsieur FOSTER et Monsieur Steventon ont déjà effectué une étude initiale et estimé le coût total de l'ordre du UK £ 340,000 soit + 46 mio de FRW pour réaliser une production de 100 unités par jour ou UK £ 447,000 soit + 61 mio FRW pour réaliser une production de 200 unités par jour;
- 3) Projet de fabrique des matériels de toitures.
Les directeurs réalisent qu'une certaine assistance technique pourrait être trouvé pour le projet. Monsieur FOSTER et Monsieur Oakey ont déjà examiné en détails plusieurs alternatives et ont conclu que les Redland étaient les personnes les mieux indiquées pour l'accomplissement de cette tâche. Monsieur FOSTER a déjà eu des discussions avec le groupe Redland qui est en chanté de pouvoir contribuer à l'identification du projet. Comme résultat d'un besoin de trouver une assistance technique extérieure que ça prendrait un peu plus de temps que d'habitude pour le coût du projet, mais Monsieur FOSTER espère être en possession de quelques chiffres préliminaires du groupe Redland vers le 30 Mai 86.

Monsieur RWABUKUMBA Séraphin (Banque Nationale Rwandaise, KIGALI)

Monsieur Rwabukumba de la Banque Nationale du Rwanda nous a invité à participer à un projet dont l'importance serait d'emprise géographique Nationale: La fabrique des produits vétérinaires.

La compagnie a reçu l'instruction de travailler autour d'un budget du 40 mio FRW soit approximativement UK £ 296,000. Monsieur FOSTER a donné des instructions à l'Institut de la santé pour les animaux d'effectuer une étude de faisabilité et prévoit présenter certaines propositions à Monsieur RWABUKUMBA au début Juin 86.

- Le projet le plus important ayant retenu l'attention particulière de LOGICAID et qu'il espère pouvoir réaliser au RWANDA est le projet d'irrigation et de drainage des vallées déséchées au Sud et au Centre du pays. Le sérieux dont fera usage le Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage en nous offrant cette occasion peut être démontré par le fait que dans 4 jours de discussions à l'initiative de Monsieur et Madame FOSTER durant la visite préliminaire de lieux concernés par ce Ministère ont permis de fournir à Monsieur FOSTER un détail complet sur le budget à utiliser.

Monsieur FOSTER est en train de travailler très étroitement avec Monsieur MARTIN de nos associés, Miles Ltd, et un rapport préliminaire a été déjà soumis au Ministère concerné.

- Monsieur et Madame Foster ont également rencontré l'Ambassadeur de Belgique Monsieur Melvin, Me Caw de l'Africaire et Monsieur Bruno Géorges des Nations Unies. Ils ont également participé à un dinner offert par l'Ambassadeur d'Amérique et son épouse, Monsieur et Madame John Upston. Monsieur FOSTER eût l'occasion de nouer une conversation enrichie avec l'Ambassadeur et Monsieur Upston a indiqué qu'il se félicitait de l'assistance en vue d'obtenir le financement des projets variés.

- Monsieur FOSTER a souligné que, comme il est le cas des pays en voie de développement les hommes d'affaires rwandais doivent compter sans arrière pensée sur le crédit international soutenu à leur égard, avec cette idée en tête, il a déjà intamé des discussions avec le "Midland Bank International Division" et avec NATWEST Export Finance. Quant à Midland Bank, elle n'est intéressée que pour des projets individuels dont le coût excède à 2 mio de £ UK c-à-d. + 170 mio de FRW. Les directeurs de LOGICAID ne considèrent donc pas ce genre de financement comme celui qui conviendrait à la taille des investissements appropriés à la hauteur des hommes d'affaires rwandais, ceci donc pourrait s'avérer dangereux pour l'économie rwandaise en encourageant les hommes d'affaires rwandais de se pencher sur le projet allant en confirmation avec leurs besoins. Quant à NATWEST il a été de loin plus réaliste et est très content de collaborer avec LOGICAID

en mettant sur pied une structure d'arrangement pour trouver les crédits qui soient dans la perspective des besoins de la plupart des hommes d'affaires rwandais.

.En résumé, tous deux Monsieur et Madame FOSTER réalisent qu'ils ne peuvent trop insister à ce que LOGICAID ait déjà noué des connaissances et jouit des privilèges spéciaux avec, le gouvernement et le peuple rwandais. La possibilité d'installer un bureau de représentation à KIGALI a été abordée et est bien accueillie par le Ministre de l'Industrie.

.Une insistance doit être formulée qu'il est vitale de maintenir si possible une circulation monétaire avec le Rwanda avec ceci en tête que le Directeur de la compagnie propose que la compagnie puisse ouvrir un compte bancaire avec la Banque Commerciale du Rwanda (National Westminster Bank a des relations excellentes avec le Banque Lambert Bruxelles qui a un large intérêt avec la Banque). Le Directeur propose qu'à l'avenir une grande part des bénéfices dégagés du travail qu'on espère effectuer sur place soit retenue au Rwanda pour un réinvestissement futur avec le pays.

Les directeurs coinçoivent que la compagnie pourrait voir à long terme si une possibilité d'installer un atelier de mécanique générale et d'entretien qui pourrait également servir de centre d'attraction pour les jeunes gens en quête d'emplois dans le secteur industriel, en considération des projets en joint venture avec les hommes d'affaires locaux.

.Plusieurs hommes d'affaires Européens ont tendance de vouloir mener un combat acharné pour tout ce qui est en rapport avec les intérêts africains. Cependant le Rwanda jouit en même temps d'une politique stable et continue. Les raisons d'une pareille situation sont les suivantes :

- La légitimité assurée par le président Générale Major HABYALIMANA, l'intégrité et la sincérité de tous les membres du Gouvernement.
 - Le système de représentation équilibrée dans tous les secteurs.
 - Une langue Nationale Unique.
 - La stabilité financière. Le pays qui pas mal de temps avait une balance des paiements déficitaire a maintenant une économie stable, avec la masse monétaire aligné au DTS en vue d'éviter les fluctuations. L'inflation est d'approximativement de 8% par an.
-

Cher Laurent

Ce fut un grand plaisir de faire connaissance avec vous durant notre visite au Rwanda, Christine et moi formulons nos plus sincères remerciements à vous pour tout ce que vous avez fait pour que notre séjour soit heureux et mémorable.

J'ai déjà écrit à votre honorable Ministre, juste un petit mot de remerciement à ce niveau, mais je compte lui écrire une lettre détaillée relatant les progrès déjà réalisés et brièvement certaines suggestions.

Pour vous mettre à jour des progrès déjà réalisés dès mon retour en Angleterre, je vous donne ci-dessous un petit rapport des négociations déjà effectuées.

1) Fabrique d'équipements sanitaires :

J'ai un associé qui est entrain d'étudier la méthode la plus économique pour réaliser le projet.

2) Fabrique des produits vétérinaires :

Nous sommes entrain de mener des discussions avec un bon nombre de compagnies Européennes qui sont spécialisées dans ce domaine et nous serons à même d'assurer que nous obtiendrons une meilleure affaire pour le Rwanda.

3) J'ai eu la chance d'étudier le dossier du Ministère de l'Agriculture de l'Elevage et des Forêts pour le projet d'irrigation des vallées désechées, avec mon associé Michael Martin qui est notre spécialiste sur ce travail je suis convaincu que nous pouvons mener à bien le travail, utilisant la main d'oeuvre locale et plusieurs matériaux locaux si possible, pour un montant quelque peu inférieur par rapport à celui qui apparait au budget.

Nous somme juste occupé à finaliser une réponse à soumettre au Ministère de l'Agriculture de l'Elevage et des Forêts et avons recommandé que nous commencerions par un relevé topographique dans l'immédiat. En harmonie avec la pratique internationale nous avons conseillé que nous requerrions d'abord le paiement en avance du relevé topographique, mais en vue de donner assurance que le plus gros du montant possible pourra demeurer dans l'économie rwandaise j'ai recommandé à ce que la somme de 4.995.000 FRW soit versée à un compte à notre faveur dans la Banque Commerciale du RWANDA à KIGALI.